

Precios de suscripcion.

Pamplona, un mes. 5 rs.
Fuera, un trimestre. 16 id.
Ultramar, semestre. 60 id.
Extranjero, semestre. 92 id.

Anuncios y comunicados á precios convencionales.

Número suelto 5 céntimos de peseta.
Id. atrasado 15 id.

El Tradicionalista.

DIARIO DE PAMPLONA.

Puntos de suscripcion.

En Pamplona en la Administracion, Plaza del Castillo, 25, planta baja.
Fuera de Pamplona por correosales ó giro á favor de la administracion en libranzas ó sellos de correo

Direccion y Administracion.

Plaza del Castillo, 25, bajo

SUSCRICION

en favor del Romano Pontífice pobre.

Reales. Cts.

Suma anterior. 10778 40

Suscripcion de la villa de Echarri-aramaz.

Reales. Cts.

Alejandro Gastaminza, presbitero	20 "
Antonio Ochotorena, presbitero	20 "
Laureano Arraiza	10 "
Vicente Gayarre	30 "
Dominica Dombrasas de Gayarre	30 "
Claudio Urrestarazu	10 "
Victoriano Sanz	4 "
Cipriano Garde	10 "
Crisóstomo Irurzun	4 "
Juan Martin Erdocia	8 "
José María Belza	1 "
Felipe Lopez	4 "
Santiago Mugica	10 "
Ángel Jáuregui	10 "
Benigno Junguito	8 "
José María Escala	4 "
Simon Goñi	10 "
Rufino Saralegui	4 "
José María Aguinaga	6 "
José Zavalo	4 "
Francisco Lopez	2 "
Ramon Casatorre	4 "
Santiago Casatorre	2 "
Pedro Gayarre	10 "
Gregorio Gayarre	10 "
TOTAL	235 "

TOTAL 235 "

Suscripcion de Corella.

Reales. Cts.

Suma anterior	767 "
Nolasca Atienza	4 "
Romualda Rincon	4 "
José Rincon	4 "
Victoriano Arbeloa	4 "
Juana Malumbres	4 "
Juan Gil	8 "
María Igea	2 "
Nieves Gomez	2 "
Encarnacion Perez	1 "
Micaela Gonzalez	4 "
Marciala Navarro	1 "
M.ª Paz Rodriguez	2 "
Hilaria Peña	1 "
Hilaria Biñzobas	4 "
Ignacia Biñzobas	1 "
Suma y sigue	46 "

Suma y sigue 46 "

María Paz Martinez	1 "
Valentina Garcia	1 "
María Arellano	1 "
Florentina Delgado	1 "
Manuela Martinez	1 "
Juana Garcia	1 "
Eusebia Martinez	1 "
Eugenia Beñon	1 "
Lúcas Ruiz	1 "
Camilo Sesma	4 "
Pascuala Sanchez	1 "
Lúcio Lopez	1 "
Crispina Biñzobas	1 "
Cármén Arellano	1 "
Fernanda Arnedo	1 "
Encarnacion Delgado	2 "
Juliana Garcia	2 "
Justa Mateo	2 "
Valentina Sesma	1 "
Tomasa Sesma	1 "
Nicolás Mateo	4 "
Manuela Galarreta	2 "
Anselma Gomez	1 "
Antonina Gimenez	1 "
Celedonia Gil	2 "
Felipe Alduan	1 "
José Catalán	1 "
Cármén Sanz	1 "
Teresa Alfaro	2 "
María Gimenez	1 "
Ignacia Arellano	2 "
Petra Martinez	2 "
Josefa Arellano	2 "
Isidoro Valles	1 "
Miguel Gimenez	1 "
Manuel Martinez	2 "
Simon Mateo	20 "
Facunda Arellano	4 "
Eulogia Linz	2 "
Nicasio Poyales	4 "
Juliana Arriaga	2 "
María Cruz Crespo	2 "
María Izal	2 "
Agueda Mateo	2 "
María Cruz Crespo	2 "
TOTAL	138 "

Suscripcion de la villa de Aibar.

Reales Cts

Gabriel Zabaleta	30 "
Concepcion Yabar	20 "
Wenceslao Zabaleta	4 "
Clemente Zabaleta	4 "
Luisa Zabaleta	2 "
Higinio Perez	20 "
Sinforsosa Perez	8 "
Modesto Perez	20 "
Suma y sigue	108 "

Suma y sigue 108 "

Juan Brun	12 "
Gabriel Iziz	20 "
Javier Iziz	4 "
Eulogio Iziz	4 "
Babil Rada	4 "
Micaela Garayoa	4 "
Gregorio Beaumont	4 "
Pablo Arbeloa	40 "
Victoria Fernandez	4 "
Pía Arbeloa	4 "
Dolores Arbeloa	4 "
Bernarda Arbeloa	2 "
Juan Arbeloa	4 "
Matías Sansol	2 "
Luis Bernedo	20 "
Vicente Sada	4 "
José Sada	2 "
Clemente Sada	2 "
Josefa Sada	2 "
Francisco Sanchez	4 "
Manuel Martinez	1 50 "
Clemente Sada	8 "
Félix Barriain Garro	4 "
Antonio Ibero	8 "
Eduardo Prieto	6 "
Anastasio Sada	4 "
Micaela Ibero	4 "
Toribio Sola	2 "
Fermina Baztan	8 "
Joaquin Gil	4 "
Catalina Gimenez	4 "
Domingo Imirizaldu	4 "
José Alzueta	2 "
Ambrosio Arconegui	4 "
Lino Arive	4 "
Mariano Otano	6 "
Fermin Otano	4 "
Babila Redin	4 "
Damian Arbeloa	4 "
María Goñi	1 "
Irene Sansol	40 "
José Angel Zabalza	8 "
Antonio Martinez	4 "
Esteban Martinez de Arellano	40 "
Julian Gimenez	8 "
Eusebio Martinez	4 "
José Erdozain	1 "
Fermin Aristu	1 "
Un católico amante del Papa	4 "
Un católico, por el triunfo del Papa	4 "
Victoriano Uriz	4 "
TOTAL	418 90

Suscripcion de Musquilda en Ochagavía.

Reales. Cts

Venancio Jáuregui, presbitero	30 "
Bernardino Irañeta	2 "
Suma y sigue	32 "

Suma y sigue 32 "

Reales: Cts.

Demetrio Beguiristain	2 "
Eugenio Landa	2 "
Faustino Erro	2 "
Felipe Ardanaz	1 "
Francisco Nagore	1 "
Froilan Sola	4 "
Francisco Esarte	2 "
Gorgonio Espinal	4 "
Joaquin Goñi	2 "
José Agara	4 "
José Urrestarazu	4 "
Juan Rolan	1 "
Leonides Garde	2 "
Lorenzo Lecumberri	4 "
Luis Ciriza	8 "
Miguel Domench	4 "
Ponciano Sanz	2 "
Rudesindo Zuza	4 "
Zoilo Miqueleiz	1 "
Anacleta Jáuregui	12 "
Agustina Mendive	2 "
TOTAL	100 "

Suscripcion de Adios.

Reales Cts.

Isidoro Echeverria	20 "
Maura Sanmartin	20 "
José Echeverria	20 "
Victorina Sanmartin	20 "
Romana Echeverria	20 "
María Muruzabal	2 "
Petra Vidart	2 "
Toribio Echarte	2 "
Fermin Larraya	2 "
TOTAL	108 "

Martin Iriarte, presbitero de Garzaron	20 "
Andrés Urdapilleta, id. de Oroquieta	20 "
Párroco y fieles de Muniaín de Guesalaz	80 "
Andresa Monreal	4 "
Juan Garcia	2 "
Vicente Garcia	2 "
Segunda Garcia	2 "
La niña Filomena	2 "
Andrés Morentin	2 "
Feliciana Ciordia	2 "
Un seminarista, por él y su familia	12 "
Félix Alfaro, párroco	20 "
Nicolás Abadia, médico	10 "
Pascual Sesma, de Corella	8 "
Viuda de Verdagil	10 "
M. A.	8 "
TOTAL	11986 30

TOTAL 11986 30

Los puntos del «inepto.»

Trae El Eco de Navarra, en su número del 19, un escrito intitulado Carta de un

de vez en cuando en el rostro de la joven algun relámpago de singular alegría.

La Sra. de Siegwart no podía reprimir su dolor. Deslizábanse abundantes las lágrimas por el rostro. Su marido trataba de consolarla dulcemente.

Pareció bien á Ricardo distraer algun tanto á Angela de su dolor, y no queriendo hablar de cosas profanas, manifestó la admiracion que le habia causado el extraño entierro de la niña.

—Vuestra hermana—dijo Ricardo—ha sido sepultada en medio de un regocijo que ciertamente me sorprende, y si he de ser sincero, diré que no apruebo esa alegría. Nisiquiera un canto fúnebre ni en la tumba ni aún en la Iglesia. ¿Quién hubiera creído al ver á aquellas niñas coronadas de flores y vestidas de blanco, que llevaban al sepulcro el cadáver de una niña tan querida? En todo el conjunto de la ceremonia se ha advertido cierto aire y apariencia de un festejo. ¿Por qué ha sido así, Angela? ¿Es acaso costumbre del país?

Angela le miró algun tanto maravillada, y le contestó de esta suerte:

—Es costumbre de toda la Iglesia católica. La Iglesia excluye el luto en los funerales de los niños, y por eso no usa de ornamentos negros en los oficios, sino de vestiduras blancas, porque el blanco es el color de los ángeles.

—¿Y no creéis, Angela, que este uso se halla

(40) FOLLETIN DE EL TRADICIONALISTA.

ANGELA

novela escrita en aleman

POR CONRADO DE BOLANDEN.

siempre certeza de que mis opiniones acerca del sexo femenino deben por lo menos limitarse. Apenas habia escrito estas palabras, se llevó con impetu la pluma á la boca y la apretó entre los dientes.

„No conviene ser demasiado inocente al formar uno de sus juicios, escribió en seguida. Mi escaso conocimiento en las vias tortuosas del corazón humano, es causa de que juzgue con demasiada indulgencia las cosas que suceden en casa de Siegwart. Acaso contribuyen á la calma y resignacion de esta familia, la falta de penetracion, la poca delicadeza de sentimientos, ó la ligereza de ánimo en las adversidades de la vida. En este caso mi juicio no está sólidamente fundado. Angela podría encubrir, lo mismo que las demás mujeres, bajo la gracia de su semblante, defectos que justifican, aun respecto á ella, mis ideas sobre el bello sexo.”

Rafael cerró de mal humor el libro, como quien

vé con disgusto desvanecerse una arraigada convencion.

A la mañana siguiente, despues de la muerte de la niña, se celebró el entierro. Frank iba en pos del pequeño féretro, llevado por cuatro niñas vestidas de blanco y adornadas con guirnaldas en la cabeza. Llevaban tambien una gran corona de rosas y siemprevivas. En pos del féretro iba todo el pueblo, mostrándose así la estimacion de que gozaba Siegwart entre sus convecinos. El aspecto de Siegwart era tranquilo, pero sus ojos estaban rojos de llorar. Mientras se daba sepultura al cadáver de la niña, oíanse resonar por los aires los cantos de las alondras, y del césped salian los armoniosos gorjeos de mil otros pajarillos. Los cánticos entonados por el sacerdote, y seguidos del coro de niñas, nada tenian de tristes, antes parecian alegres cánticos de fiesta. Las ceremonias de la iglesia, lo mismo que la naturaleza, sólo respiraban júbilo y alegría.

Ricardo estaba maravillado á vista de esta alegría, no acertando á conciliar la triste impresion que causaba ver una tumba todavia abierta, con aquellas plácidas melodias y aquellos vestidos de fiesta. Así supuso que la desventurada familia se ofenderia de aquellas demostraciones de alegría tan opuestas á su natural tristeza. Mientras levantaban un túmulo sobre la fosa, permaneció Ricardo en el cementerio con la fa-

milia. Entretanto la gente que habia acompañado al cadáver de la niña, se habia diseminado por el cementerio, y muchos oraban de rodillas sobre varias sepulturas. En el sepulcro de Elisa fué puesta una cruz. Las niñas rodearon el túmulo con una gran corona que llevaban preparada con este objeto. Siegwart dirigió algunas consoladoras palabras á su afligidísima esposa, y despues la condujo á un coche que á la puerta del cementerio estaba esperando. Angela, entretanto, absorpta en su dolor y llorosa, no se movia del sepulcro. Acercósele entonces Ricardo, y le ofreció el brazo, atencion que no pudo menos de aceptar. El coche corrió hácia Salingen deteniéndose junto á la iglesia. Despues de un prolongado repique de campanas comenzó la funcion. Ricardo se maravilló de nuevo al oír las alegres melodias del canto eclesiástico. El órgano resonaba como en las festividades, y el sacerdote mismo, en vez de estar revestido con ornamentos negros, estaba todo de blanco. Frank, de ningun modo podia comprender estas, á su juicio extrañas honras fúnebre, porque desconocia por completo el profundo significado de los ritos católicos.

Terminados los oficios, volvieron todos á casa. Frank iba en el coche, frente por frente de Angela, quien estaba sumamente afligida, pero más resignada todavia. Pareciale á Ricardo advertir

inepto, que merece ser leído con alguna atención.

Empieza así la carta:

Sr. Director de *El Eco de Navarra*.

Muy Sr. mío: Que un inepto se entremeta en empujadas contenciosas, es achaque libre de justificación, pues nada más llano y corriente que participar en algo ó en mucho por desgracia de la más vulgar de las enfermedades en este país y en estos tiempos donde se ha desarrollado la inepticia con alarmante vigor.

Así, no he de sincerarme del primer cargo que contra mí resulta, y paso con el desentado propio de mi condición, á exponer opiniones ajustadas á mi criterio que aun siendo inepto no se resiste á una convicción leal siempre que se deduzca de una discusión templada que se inspire en la verdad y en la buena fé.

Ya se comprende que la templanza anda un poco reñida con el título de esa carta, fuera de que no parece discreto que una persona se envanezca y haga alarde de su propia ineptitud, sean cuales fueren, que en esto no queremos inmiscuirnos, las opiniones que tenga por lo tocante á sus facultades intelectuales. Hay cosas que no pueden decirse.

Prosigue el inepto:

“Permitame V, Sr. Director que exponga las cuestiones objeto de mi reflexión.

Primera. ¿Es un dogma del partido carlista el acatamiento incondicional á el periódico *EL TRADICIONALISTA* y es inseparable del temperamento carlista el apoyo á dicho periódico?

Segunda. ¿Es conducta plausible la observada por el diario carlista fulminando anatema de excomunión *ipso facto* por no convenir con el periódico, contra aquellas personas que ofrecieron sus servicios á D. Carlos de Borbon y de Este?”

Ya hablaremos de estas cuestiones.

Añade el inepto:

“Mas si el concepto que expongo puede constituir doctrina aplicable en general á la política carlista, concretándome á Navarra, me atrevo á á calificar el periódico de inoportuno y peligroso.

Inoportuno digo que es *EL TRADICIONALISTA* porque ese vacío, que se pondera tanto, de un diario expresión de nuestro partido en Navarra no lo encuentro en otra parte que en las palabras con que se acusa ese vacío; porque en las mismas adhesiones no prueban acaso que en Navarra no ha existido esa paz enervadora y que no se ha entibiado siquiera un instante el fervor y entusiasmo por la causa de la tradición?”

De manera que no ha existido aquí esa paz ni se ha entibiado ese fervor y entusiasmo. De suerte que todo eso se infiere de las adhesiones. ¿Pues no es verdad que entonces significa muchísimo la egregia manifestación que acabamos de hacer? Porque ello es claro, patente é innegable que si no hay entibamiento ni paz enervadora en Navarra y que así se deduce de las adhesiones, resueltamente se ha de aseverar que no tan sólo la comunión monárquico-religiosa, sino también Navarra entera se hallan representadas en las adhesiones. Luego no expresa únicamente la espléndida manifestación de nuestros amigos que una tercera parte de la comunión monárquico-religiosa se adhiere á *EL TRADICIONALISTA*, como *El Eco* sostenía; luego lo que esa gran manifestación expresa es que toda Navarra se encuentra á nuestro lado. Se ha lucido el inepto.

El cual, después de algunas frases har-to lisonjeras para el *Lau-Buru* y de recordar cómo este periódico murió, escribe:

“Si esta es la historia, ¿no he de poder afirmar que el partido tradicionalista se ha mantenido fuerte sin periódico de su comunión? ¿Dónde está la falta del periódico, dónde ese vacío que nunca se ha dejado sentir? En la mente de cuatro jóvenes y nada más.

¿Que hacia falta un periódico carlista en Navarra?

¿Existió esa falta cuando el año 78 el partido carlista se levantó en armas como un solo hombre? ¿Qué estímulos fueron necesarios para provocar la guerra cuando lo reclamó la ocasión? El sentimiento carlista, que no ha menester de predicaciones; porque ese sentimiento se halla en el fondo de nuestro corazón sin que nada sea capaz de desarraigar: este es nuestro orgullo.”

En primer lugar, las personas que se han adherido á *EL TRADICIONALISTA*, es decir, la comunión monárquico-religiosa de Navarra, unánimemente reconocen que aquí convenía y hacia mucha falta la publicación de un periódico que la representase y defendiese en este campo doctrinal. En segundo término, parecemos que esa estimación del partido tradicionalista tiene alguna importancia. En tercer lugar, entendemos nosotros que vale un poquito más el juicio de la comunión monárquico-religiosa que las meras apreciaciones del inepto. En cuarto lugar, por lo que á nosotros se nos alcanza, la prudencia, cuando no un sentimiento de humildad, de propia desconfianza y de respeto á la opinión general del partido, requería que el inepto, ya que de carlista se precia, aunque con arte exquisito disimula esta condición suya, se abstuviese de acudir á un periódico enemigo y que con acerbidad increíble nos está combatiendo, para declarar desde esa tribuna que él, por su calidad de inepto, no se ha-

lla conforme con su partido en un punto de notoria trascendencia.

Demás de estas consideraciones, nos permitimos aconsejar al inepto que desista de emplear cierta argumentación pueril en que *El Eco* siempre se ha complacido; no diga nunca que la firmeza de las ideas carlistas es incompatible con la publicación de nuestros periódicos, porque, sobre suponer eso un desconocimiento profundo de lo que es la naturaleza humana, de cuán flacos y débiles somos, prueba demasiado además y contradice abiertamente la idea de la propaganda carlista y católica y aun pone en tela de juicio declaraciones y exhortaciones de alto origen y de la mayor autoridad, en virtud de las cuales se ha difundido y aumentado prodigiosamente la prensa católica. ¿No está quizás arraigado en Navarra el sentimiento católico? ¿Se atrevería el inepto á decir que es aquí inoportuno un periódico católico? ¿Se atrevería á tanto después de lo que han dicho Pío IX, León XIII y los Obispos de todo el mundo?

Continúa el inepto:

Pero he dicho que un periódico carlista en Navarra sobre ser inoportuno es peligroso; voy á probarlo.

¿En qué situación se encuentra Navarra desde la terminación de la guerra civil? En situación altamente excepcional.

Reguladas las relaciones de la provincia con el Gobierno por un pacto-ley que es la mengua de nuestro antiguo régimen foral, vicioso en su origen legal porque en dicho pacto no concurren aquellos requisitos jurídicos indispensables, hoy tiene Navarra pendiente sobre su cabeza la espada de Damócles; si el Gobierno la deja caer, nivelados quedamos con el resto de la Nación perdiendo lo poquísimo que nos resta; esto es indudable. A la conclusión de la guerra se verificó otro pacto conocido con el nombre de Tejada Valdosa que fijó nuestra contribución con reservas de aumentarla: se hallan pendientes con la Diputación asuntos tan importantes y graves como la indemnización á los liberales que asciende á muchos millones. Con todos estos antecedentes ¿ganará el carlismo de Navarra con que un periódico de su comunión desafíe al Gobierno, le combata? Y si este no es el propósito de ese periódico, no sé cual será; porque difundir las ideas carlistas, es inútil en Navarra, porque aquí lo somos desde que nacimos, y en ellas moriremos Dios mediante.

O ese argumento no significa nada absolutamente, ó significa que *EL TRADICIONALISTA* va á infundir miedo y espanto en los gobiernos de la monarquía restaurada y que los enojará y enfurecerá hasta el punto de que se determinen á tomar todas esas medidas que el inepto señala y somete á nuestra consideración. Significa, por tanto, el argumento que aquí, en Navarra, hay una fuerza terrible y formidable, el carlismo, y que á la hora en que el carlismo se muestre robusto, lleno de vida, con un periódico que le defienda, los gobiernos de la restauración, amedrentados, procurarán vengarse por virtud de las susodichas resoluciones. Significa, por consiguiente, el argumento, que el periódico infunde vigorosísima vida á la comunión monárquico-religiosa de Navarra y una pujanza tan grande que compelerá á los gobiernos á emplear medios de resistencia contra nosotros. Así, pues, lejos de ser *EL TRADICIONALISTA* cosa estéril y baldía por lo que atañe á la comunión monárquico-religiosa, es un arma tremenda, algo que rejuvenece, fortifica y conforta á su partido, y esto de modo que si no existe el periódico, nada teme el gobierno, al paso que si existe, comienza el gobierno á temblar. ¡Hermosa apología de *EL TRADICIONALISTA*! Nunca le agradeceremos bastante.

Pero es el caso, por desgracia que según *El Eco*, y según los carlistas de siempre, el principal argumento que contra nosotros se aduce se cifra en decir que hemos venido á turbar á nuestro partido, á dividirle, á descomponerle y aniquilarle. Dicen que el partido carlista se encontraba á maravilla unido y compacto, y que nosotros le hemos dividido; y de tal suerte se extrema esta argumentación, que una persona muy amiga del inepto y que concuerda con él en términos que nos ha hecho meditar conformidad tan perfecta, nos declaró en carta que guardamos lo mas esmeradamente posible, que le angustiaba mucho el pensar que acaso *EL TRADICIONALISTA* inutilizase á la comunión monárquico-religiosa de Navarra y la incapacitase para lo porvenir. Y es lo que nosotros nos preguntamos: ¿no es cierto, no es evidente que si *EL TRADICIONALISTA* ha venido á dividir á su partido, á enervarle y destruirle, se apresurarán los gobiernos de esta monarquía á galardonarnos en la proporción que, según ellos, nos mereceremos? ¿No es cosa manifiesta que los gobiernos liberales pensarán ahora mismo en subvencionar, en premiar á un periódico que está divi-

diendo y destrozando al gran partido carlista, al único enemigo formal y serio de la revolución mansa y de la brava? Vea, pues, el inepto cómo sigue luciendo.

Por lo demás, si hay algo evidente en este negocio de los peligros del inepto es que tan solo una cosa arredra á los gobiernos liberales, una cosa tan sólo, á saber: la actitud enérgica y varonil de un pueblo heroico, de un gran partido. No le asusta mas que eso. Cuando eso no le asusta, sigue imperturbable su camino.

Dice, después, el inepto:

“Se me dirá que es fuerza combatir á *El Eco* porque sus predicaciones son mestizas; aunque así fuere (que rotundamente niego) se me ha de permitir juzgar á posteriori. ¿Cuántos mestizos ha hecho *El Eco*?”

¿Cuántos? Muchos, y, entre otros, al inepto. La persona á que antes aludimos nos decía: “*El Eco* quiere una calma perpetua á costa de negaciones inadmisibles...” Con que ya lo sabe el inepto.

En lo que concierne á las dos cuestiones que el inepto propone, urge decir respecto de la primera que, ciertamente, no es cosa fundamental del carlismo esto de suscribirse á *EL TRADICIONALISTA* y de adherirse á él y de apoyarle. Lo que hay es que de eso no se trata poco ni mucho. El punto debatido y aquel por donde nosotros solemos denominar liberales católicos á ciertas personas y á ciertos periódicos, estriba en que ningun carlista verdadero, ninguno que tenga siquiera meras aficiones carlistas, debe combatir ni se acierta á comprender bien que combata á un periódico que, demás de sustentar y defender en los términos mas viriles que puede la bandera de nuestro partido, tambien cuenta con el apoyo, el auxilio y aun el aplauso entusiasta de la comunión monárquico-religiosa. Y es, por otra parte, cosa muy fea, políticamente hablando, que ese monton de carlistas anónimos peguen, no sin extremada frescura, en las esquinas de *El Eco* lo que su primoroso tradicionalismo les sugiere. Estas relaciones de *El Eco de Navarra* con los carlistas anónimos, iluminan todo este debate y revelan el fondo de la conspiración.

En cuanto á la segunda de las mencionadas cuestiones, sería bueno que el inepto y los suyos se hiciesen cargo de lo que significa y de lo que vale la autoridad de los argumentos que emplea el escritor. Nosotros, excusado es advertirlo, no lanzamos excomuniones, porque ni tan alto ministerio nos compete ni somos tan inmodestos como suele echarnos en rostro la maledicencia. Sucede, sin embargo, que tenemos no faltaba mas sino que hasta eso se nos negase! la autoridad que nace de los propios argumentos que usamos; y de aquí naturalmente proviene que podamos calificar la conducta política de un hombre de la manera y en la forma que nos parece mas acertado, oportuno y discreto, ateniéndonos siempre, como es debido, á las leyes generales del raciocinio y á los dictámenes de la propia conciencia cristiana.

Así, pongamos por caso, decíamos no há mucho al Sr. Mena, y se lo decíamos muy tranquila y reposadamente:

“Ahora vamos á decir á este señor y á sus amigos una porción de cosas que les interesa conocer á fondo. En primer lugar, el Sr. D. Juan Cancio Mena, colaborador asiduo ó redactor habitual de *El Eco de Navarra* es una persona que carece en absoluto de autoridad (tomando esa palabra en su acepción mas lata) dentro de la comunión tradicionalista. El Sr. D. Juan Cancio Mena sirvió á D. Carlos hasta el momento preciso en que le pareció que todo habia concluido y concluido para siempre; entonces se fué allá con su legitimidad sustantiva y su partido Restaurador y los demás estribillos mestizos. Lo peor para el Sr. Mena es que el partido carlista está en autos y le conoce y tiene excelente memoria. Con que ya lo sabe el Sr. D. Juan Cancio Mena.

Y con el mismo deliberado propósito, y no ménos pacíficamente, dijimos otro día:

“Lo que hay es, y no hemos de ocultarlo, porque nos place hablar con lisura y enterar de todo á nuestro partido, que nos dirigimos, entre otras muchas que al punto correspondieron á nuestra invitación, á tres personas en demanda de firmas allá cuando comenzó el magnifico espectáculo de las adhesiones, y esas personas, cada una de ellas muy respetable en su clase, pero que, felizmente, no pueden ni quieren, á lo que se nos alcanza, formar grupo ó bando que nos combata, se negaron á firmar en uso de un derecho que no discutimos. Y hay además que una de esas tres personas tomó diez (1) acciones para fundar y sostener á *EL TRADICIONALISTA*, si bien ahora resulta que este periódico le parece en extremo peligroso. Según dicha persona nos escribió, desde un principio entendía que habia de ser peligroso *EL TRADICIONALISTA*; mas como quiera que fuere, ello es patente, innegable, incontrovertible que la persona mencionada contribuyó con diez acciones al sostenimiento de un periódico que es-

(1) Primero pidió veinte.

timaba y estima peligroso para el partido á que, según nos dice, se gloria de pertenecer. Es un género de conducta política que no hemos comprendido todavía: probablemente no le comprenderemos jamás.

Otra de esas tres personas nos dijo en carta que cuidadosamente guardamos: “Aunque no tengo el gusto de conocer á V. personalmente, dirijo á V. estas líneas con dos objetos: el primero para dar á V. la bienvenida, congratulándole de que se ponga V. al frente de la redacción de *EL TRADICIONALISTA*, pues bajo su inteligente dirección alcanzará la importancia que debe tener.”

Entienda, pues, el inepto y entiéndanlo sus amigos que nos falta aquel humor, que sería menester para consentir que impunemente se nos ataque; no le tenemos. Al contrario, urge combatir sin contemplaciones al enemigo, mayormente cuando se trata de un periódico moribundo y de ciertos amigos suyos que quisieran, compelidos por su propio carlismo, infundirle vida larga, muy larga. No puede ser; todo es inútil. A la comunión monárquico-religiosa de Navarra le ha dado por tener un periódico, y hay que llevar con paciencia ese antojo.

Con que á morir, y á morir siquiera varonilmente. Pero ni eso.

Después de escrito el anterior artículo, hemos leído en *El Eco* una carta bastante insulta, por cierto, si bien cabe sacar de ella este curioso párrafo:

“¿Quiere saber *EL TRADICIONALISTA* por qué no le enviamos la adhesión? No se la dirigimos por que consideramos que es un periódico funesto, que ha venido á producir hondas escisiones en el gran partido tradicionalista; porque, á juzgar por su lenguaje, no parece sino que se ha propuesto destruir y aniquilar á la comunión católico-monárquica de Navarra, engendrando enoños y rivalidades, desprestigiando á todos los hombres que valen, de nuestro partido, y lanzando excomuniones contra los que han sacrificado por nuestra causa su tranquilidad, su reposo, sus bienes, sus aficiones, por el grave pecado de no haber ido á rendirle pleito homenaje y no haber considerado oportuna en estos momentos la publicación de un periódico carlista.”

¿Lo ve el inepto? Nos hemos propuesto destruir y aniquilar á la comunión monárquico-religiosa de Navarra, según se le alcanza al autor de la cartita. Esperamos, pues, que el gobierno, lejos de enfadarse con nosotros, se sirva premiar, por sus eminentes servicios, á *EL TRADICIONALISTA*.

No saben ¡infelices! qué hacer ni qué decir. La hora es suprema.

No podíamos imaginar, la verdad sea dicha, que un periódico se conturbase delante de la muerte hasta el punto inverosímil de escribir estas frases:

“Apelando *EL TRADICIONALISTA* al usual medio revolucionario de reunir los votos individuales para formar con su conjunto el voto nacional dirige excitaciones á las masas, procurase propagandistas en los pueblos, encargados de ganar voluntades y recoger sufragios, y llena sus columnas con las adhesiones del hombre y del niño, en su afán de aplastar con la elocuencia del número las razones de sus enemigos.”

Sistema es este un tanto ultra-liberal y que habita á los tradicionalistas, al uso y abuso de una de las reformas más debatidas y que ni aun Sagasta se atreve á imponer al pueblo español; este sistema es el sufragio universal, pero tan poco restringido, que concede derecho de votar al párvulo y al hombre.”

El sunar y reunir sufragios método es no usado sino por escuelas para quienes el sufragio universal es la fuente principal del derecho.”

De manera que las adhesiones llenan las columnas de *EL TRADICIONALISTA*. De modo que hombres y niños se entusiasman con la política que *EL TRADICIONALISTA* sustenta. Todo eso, que es la pura verdad, convenia que el mismísimo *Eco* lo reconociera. Muchas gracias.

Pero no se altere ni turbe la piedad encendida y fervorosa de *El Eco de Navarra* con la idea de que imitamos los procedimientos revolucionarios. ¿Se acuerda *El Eco* del año 1876? ¿Recuerda lo que entonces aconteció á propósito del artículo 11 de la Constitución del Estado? Pues nosotros se lo traeremos á la memoria. Sucedió que los católicos protestaron contra aquella iniquidad, y que se reunieron millones de firmas, y que las firmas fueron al Congreso, y que los Obispos promovían, dirigían y organizaban aquella gran manifestación de la España católica; y sucedió además que un insigne prelado calificó la protesta de plebiscito y que Pío IX se regocijó con aquel magnifico, admirable y asombroso espectáculo.

El principio revolucionario del sufragio universal es cosa harto diferente.

Lo que hay es que *El Eco*, en estos momentos angustiosos, discurre al revés.

Peor para él, y mejor para nosotros.

Se dice, y *El Eco de Navarra* lo corrobora, que está á punto de publicarse un periódico político.

Desde luego se puede afirmar que el nuevo periódico no presumirá de carlista, si es que aquel argumento relativo á la inoportunidad y el peligro de las predicaciones carlistas no atañe pura y sencillamente á nuestro periódico.

Que todo pudiera ser. ¡Son tan raros y curiosos los mestizos!

Volvemos á demandar de injuria á *El Liberal Navarro*.
Tornamos asimismo á demandar de injuria al *Eco de Navarra*.
¡Qué bonito espectáculo!

AL CORRER DE LA PLUMA.

Del órgano de Romero Robledo:
"El partido liberal-reformista, no está ni delante, ni detrás, ni al lado de ninguna de las agrupaciones que dirigen los Sres. Sagasta y Cánovas del Castillo."
Ni delante ni detrás ni al lado.
Y es evidente que tampoco está encima.
Ni consentirán los reformistas que se les suponga dentro de las citadas agrupaciones.
Luego estarán debajo de ellas.
Y, por tanto, expuestos á que los aplasten.
Lo cual sería, políticamente hablando, muy divertido.

Palabras del Sr. Sagasta en la reunion de la mayoría:
"¿Qué adelantan los pueblos con la libertad, si los pueblos perecen por la miseria, si los labradores ven arruinadas sus propiedades, si los contribuyentes no se desvuelven de la situacion que atraviesan?"

Por algo dicen los fusionistas que el discurso de su jefe fué elocuentísimo.
No se puede negar que Sagasta tiene un género de elocuencia singular.
Al formular una pregunta, da en ella misma la contestacion.

Dice *El Estandarte*:
"El Sr. Romero Robledo, el ministro conservador favorito durante once años, rebelóse contra el que tuvo por supremo hacedor de su alta posicion su bienestar y renombre, y el vértigo de la vanidad ocasionó la caída del ángel privilegiado."

Segun eso, Romero Robledo es el Luzbel de los conservadores.
Pero es el caso que Cánovas no le lanzó al abismo.
Al contrario, le hubiera tenido gustoso á su lado.

Verdad es que no hubo entre los conservadores quien imitara al Arcángel.
Y eso que allí está el *excelso* Pidal.
Que casi considera á Cánovas *sicut Deus*.
Al menos le cree un *hombre providencial*.

Dice un periódico que el partido liberal reformista será *proteccionista*.
Eso, aun callado, estaba dicho.
No hay partido liberal que no sea *proteccionista*.
Para sus amigos.

Todos los periódicos hablan del salto que ha dado el Sr. Romero Robledo.
Desde Cánovas hasta Lopez Dominguez.
Y hay quien dice que ese salto no se puede dar sin tener alas.

Sin embargo á *El Imparcial* no le asombra esa evolucion.
Lo cual se comprende fácilmente.
A nadie le asombran sus propios actos.

Leemos en *El Resumen*:
"Dueño es el gobierno de no contestar á las consideraciones políticas que lógicamente surjan del hecho de la fuga de los sargentos; pero tambien son bien dueñas las oposiciones de decir cuanto les plazca, como seguramente lo harán, á fin de demostrar al país que la fuga de los sargentos no es suceso baladí, sino sintoma gravísimo de la perturbacion en que el país está por las torpezas gubernamentales."

Con efecto, esa perturbacion existe.
Y su causa son las torpezas gubernamentales.
De todos los partidos.
Incluso el izquierdista.

Sobre el programa de los reformistas dice *El Liberal* lo siguiente:
"En cuanto al programa económico ya sabemos lo que significa proteger el comercio y la industria nacional, elevar los derechos arancelarios etc., etc."

El Liberal sabe lo que eso significa.
Nosotros tambien lo sabemos.
Significa cualquier cosa, menos proteger al comercio y la industria.

Otra prueba de que la proximidad de la muerte tiene trastornado á *El Eco*:
"En vista de la actitud de *EL TRADICIONALISTA* que no consiente otro periódico que el suyo, y hallándose próximo á publicarse en Navarra, segun rumores, un periódico politico, parece se ha acordado solicitar á la par que la autorizacion del Sr. Gobernador, el permiso del Sr. Director de *EL TRADICIONALISTA*."

El director de *El Eco* es abogado.
Debemos, pues, suponerle enterado de las leyes.
Sobre todo de la de imprenta.
¿Querrá decirnos en qué artículo de esa

ley se dispone que para fundar un periódico se pida permiso al gobernador?

Extranjero.

Alemania.—La *Reichszeitung* periódico de Bonn consagra un largo artículo á la situacion en que se ha colocado el imperio alemán despues de la disolucion del parlamento y hace algunas conjeturas sobre los acontecimientos que en breve plazo pueden sobrevenir al imperio, dada la actitud del gobierno y teniendo en cuenta las declaraciones de Mr. Bismark. Dice entre otras cosas: «La idea de aumentar el ejército ha debido entrar en las miras del gobierno á consecuencia de los últimos censos de la poblacion que acusan un aumento considerable. Sin duda se ha discurrido de este modo: cuanto mayor es la poblacion tanto mayor debe ser el número de soldados. Pero no se ha tenido en cuenta que los representantes del gobierno han declarado constantemente en estos últimos años que el efectivo del ejército era muy suficiente para rechazar victoriosamente cualquier ataque exterior. ¿Porqué ahora no es suficiente? Se dice que nuestros vecinos han aumentado el suyo en gran escala y precisamente ellos son los que se lamentan de que Alemania lo aumente cada vez mas. Es una verdad histórica que desde la era de Bismark, la Prusia ha sido ciertamente la causa de hacer cada vez mas militares á los demas estados de Europa y la nueva ley militar no hará mas que estimularlos á proseguir por este camino. Esto no podrá acarrear el bienestar y nos conducirá finalmente á una catástrofe.»

El mismo periódico sostiene que la opinion pública de Alemania no considerará á Francia, apesar de sus ideas de *revancha*, como el peor enemigo de Alemania. El verdadero enemigo es la Rusia, que tarde ó temprano ha de empuñar la guerra con Alemania. «Es verdad, dice que Austria desaparecerá la primera: nada mas fácil porque allí no se encuentra mas que la corrupcion y bastará un solo choque para derribar ese imperio desunido, desde que el conde de Beust ha podido desempeñar el oficio de sepulturero.»

La ocupacion de Bulgaria será el primer clavo introducido en el ataúd de Austria. Bismark y todo el mundo columbra que esta ocupacion dará por resultado la anexion de la península de los Balkanes á la Rusia y la toma de Constantinopla y llevará inevitablemente consigo á su vez el reparto de Austria y la infeudacion de Alemania al régimen cosaco.

Mr. Vindorst, el ilustre gefe del centro, cumplirá mañana sesenta y seis años. Un gran número de sus electores han pensado en hacerle un buen regalo enviándole fondos para la construccion de un segundo templo católico en la ciudad de Hannover.

El Emperador ha declarado que como alemán y como prusiano no podía menos de sentir profundamente que haya sido rechazado un proyecto de ley tan importante bajo el punto de vista del mantenimiento de la paz en Alemania; y ha añadido que le era mucho mas sensible despues de tantos años de prosperidad reservados á su ancianidad y, sobre todo despues de haber completado los ochenta años de servicios en el ejército.

Inglaterra.—Al *Times* escriben de Roma lo siguiente: «La mediacion entre Rusia y Bulgaria, que no ha querido tomar Francia á su cargo, se ofrecerá Italia que la aceptará probablemente. El gobierno italiano está dispuesto á hacer todos los esfuerzos posibles para dar una solucion pacífica á la cuestion búlgara.»

De San Petersburgo escriben al *Standard* que el czar ha manifestado á Mr. de Laboulaye así como tambien á otros diplomáticos, que ha visto con gran satisfaccion la manera cortés con que ha sido recibida en Francia la delegacion búlgara por MM. Plourens y Goblet.

Estados Unidos.—Las socialistas de Nueva York han resuelto abrir una suscripcion para apoyar las candidaturas socialistas en las próximas elecciones del Parlamento alemán.

Francia.—El presidente del Consejo, monsieur Goblet ha obtenido los dos millones para el fondo de gastos secretos por 265 votos contra 213.

TELEGRAMAS.

(De la Agencia Fabra.)

Paris 19.—Apertura de la Bolsa de hoy 4 por 100 exterior español 65'31. Despues 65'50.—65'43.

Londres 19.—Apertura de la Bolsa de hoy 4 por 100 exterior español 64'68. Despues 64'75.

Londres 19. (Via cable Bilbao). El Sr. Gochen, que habiendo sido nombrado ministro ha perdido el cargo de diputado, ha dirigido un manifiesto aspirando á la reeleccion al cuerpo electoral de Liverpool.

Dicho documento además de las declaraciones relativas á la política interior hace una importante acerca de los asuntos extranjeros.

«Si Bismark, dice, trabaja á favor del mantenimiento de la paz europea, nosotros por nuestra parte lo hacemos tambien.»

El gobierno inglés no ha intervenido jamás ni directa ni indirectamente para restablecer en el trono de Bulgaria al príncipe Alejandro de Battemberg.»

«En cuanto á la eleccion del nuevo príncipe, añade, el gabinete británico ha basado su política en el respeto del tratado de Berlin. No haremos nada que pueda separarnos de las

potencias que actualmente trabajan por la obra de la paz.»

Londres 19.—El *Standard* publica un despacho de Sofia diciendo que los regentes están dispuestos á presentar la dimision si se les da la seguridad de un pronto arreglo de la cuestion búlgara por medio de una conferencia europea y se reconoce la Sobranje actual.

Atenas 19.—Las últimas elecciones aseguran al gobierno griego una mayoría de unos 40 votos.

Paris 19.—El periódico *La República Francesa* publica hoy un despacho de Londres diciendo que Churchill hará en breve una evolucion pasando al campo liberal.

Lyon 19.—Dos extranjeros que se dicen de nacionalidad inglesa han sido detenidos en esta ciudad por indicacion de un soldado, al cual, propusieron entregarle una fuerte cantidad para que les diera un fusil de repeticion con sus correspondientes cartuchos.

Esta es, al menos, la declaracion del soldado.

Paris 19.—Todos los centros libre-cambistas como Marsella, Montpellier, Lyon, Havre y Nantes, responden á las demostraciones de Burdeos, contrarias al recargo de derechos sobre los cereales.

(Prohibida la reproduccion de estos telegramas en los periódicos no suscritos á la Agencia Fabra.)

GACETILLAS.

Segun nuestros informes, en la semana próxima se celebrarán en la iglesia parroquial de Villanueva de Araquil solemnes funerales por el alma del esclarecido hijo de aquella localidad llamo. Sr. D. Casildo Goicoa. (Q. E. P. D.)

Dadas las simpatías de que el ilustre finado gozaba en la comarca, no dudamos que á sus exequias concurrirán las personas mas notables de esa parte de la Montaña de Navarra.

Anteayer aumentó el caudal del Ebro de tal manera, que su nivel en Tudela habia subido cerca de tres metros.

Escriben de Mañeru con fecha 16 del corriente:

«La quincena que termina hoy ha sido la mas afortunada en ventas de vino en esta localidad. Pasan, segun mis informes, de 8.000 los cántaros que han cambiado de mano, á los precios de 9, 10, 10 y 12 y 11 rs. cántaro (11,77 litros.)

Probable es que siguiendo esos precios para las clases buenas, las existencias se vean muy reducidas al fin de la campaña.

El tiempo inmejorable para el campo; tras abundante nieve, tenemos una temperatura muy benigna.

Han sido nombrados párrocos de San Jorge el Real de Tudela y Santa María Magdalena de la misma ciudad, respectivamente, nuestros queridos é ilustrados amigos D. Cipriano Lizarraga y D. José Climent, párrocos, actualmente, el primero de Cadreita y el segundo de Carcar.
Dámosles la enhorabuena.

En el gobierno civil no habia ayer noticias que comunicar á los periódicos.
Es decir, que nada se sabe de sucesos lamentables.

En las corridas de toros que han de verificarse en Tudela en los dias 27 y 28 de Julio con motivo de las fiestas de Santa Ana, han sido contratados *Frascuero* y el *Espartero*. Los toros que han de lidiarse son de las ganaderías del conde de Espoz y Mina y de D. Félix Gomez, del Colmenar Viejo.

La abundancia de original, por tener que tratar en este número asuntos del momento, nos obliga á retirar varios trabajos que teniamos compuestos y á suprimir algunas secciones de nuestro periódico.

SECCION RELIGIOSA.

Viernes.—San Fructuoso.

En San Saturnino.—Cuarenta horas, se expondrá S. D. M. á las cuatro y media de la tarde y estará expuesto hasta las seis en que despues del ejercicio de la Preciosa Sangre se hará la reserva.

En San Lorenzo.—Al oscurecer se rezará la corona dolorosa y á continuacion se cantará la *Salve* y *Stabat Mater*.

ANUNCIOS PREFERENTES.

Carruajes para un caballo.

En la calle Caldereria núm. 36, se hallan de venta una gran remesa de carruajes, de diferentes clases y formas, á precios convencionales.

Venta de varias fincas rústicas y urbanas en jurisdiccion de Tafalla, Olite y Pueyo.

El dia 9 del próximo Febrero á las once de la mañana se celebrará subasta extrajudicial en la Notaría de D. Ramon Jaurrieta, en Tafalla, para la venta de varias fincas procedentes del abintestado de D. José Artola, previniendo que si alguno hace proposiciones aceptables antes del dia de la pública licitacion, el vendedor podrá aceptarlas. Del precio de fincas, títulos y demas condiciones se enterará en dicha Notaría.

Ayuntamiento constitucional DE PAMPLONA.

Este Excmo. Ayuntamiento ha acordado abrir en el mercado público desde el dia 1.º de Febrero próximo una tabla dotada del personal y material necesario, á disposicion de los particulares, que, poseyendo ganado en buenas condiciones para el consumo, deseen sacrificarlo y venderlo por su cuenta y riesgo.

Los derechos que al efecto deberán sufragarse serán los mismos que se exigen á los cortadores, y además una cantidad módica por alquiler de la tabla, y el salario del encargado de la venta ó despacho de la carne.

Proponiéndose únicamente este Ayuntamiento con semejanza medida, que el vecindario adquiriera dicho artículo de consumo en buenas condiciones, y á un precio equitativo, sin tener que recurrir á la instalacion de las tablas reguladoras, con el fin de facilitar la concurrencia de vendedores, ha acordado asimismo admitir á los ganaderos el ganado que remitan para el sacrificio y venta, encargándose de dichas operaciones la administracion del mercado, la que presentará á los remitentes la cuenta correspondiente, tan luego como aquellas hubieren terminado.

La Secretaría municipal y la administracion del mercado se encargarán de suministrar á cuantos lo deseen, más datos ó noticias, acerca de los extremos sobre que versa el presente anuncio.

Pamplona 18 de Enero de 1887.—Con acuerdo del Excmo. Ayuntamiento, *Agapito Goñi*, secretario.

VENTA

extrajudicial de fincas rústicas en jurisdiccion del lugar de Pueyo.

El dia siete del próximo Febrero y hora de las once de su mañana, se celebrará subasta extrajudicial en la Notaría de D. Leandro Nagore, sita en la calle Mayor de Pamplona, número 99, para la venta de cinco campos y dos viñas, que componen los primeros 102 robadas, y las segundas 22 peonadas con ochenta olivos; y cuyas fincas se venderán ya juntas ó separadas segun más convenga.

De las condiciones y demas pormenores en terará el mismo Notario.

Pamplona 19 de Enero de 1887.

ISAAC MERINO

CONSTRUCTOR DE CAMAS DE HIERRO Y JERGONES DE MUELLES Y COCINAS ECONÓMICAS.

Garantiza sus obras y hace trabajos en todo lo concerniente al ramo de cerrajería.

Composturas con esmero y economia.

Calle Palacio, 7, frente á las Adoratrices.

Sustitutos para Ultramar Y PENÍNSULA.

El que suscribe, tiene orden y encargo de ingresar sustitutos para los números que les haya tocado para Ultramar y quieran sustituirse, previo el convenio particular con cada interesado. Mayor 65, 2.º, Pamplona.—Benito Bustince

Anuncio.

El coche que sale de Estella á las seis de la mañana tendrá su salida desde el dia 3 de Enero del año actual á las cinco y media y de Logroño á las once y media, haciendo el servicio alternando.

Precio de ida 16 reales asi como el de la vuelta. La Administracion de este servicio en Estella, está á cargo de D. Cristóbal Aramendia, plaza de Santiago, núm. 55.

SUSTITUCION.

El que suscribe, habitante en la calle de Estafeta núm. 21, 2.º, agente en quintas ya conocido en esta provincia, tiene sustitutos tanto para la Península como para Ultramar á precios arreglados.

Los que deseen sustituirse pueden dirigirse al anunciante por correo ó en la forma que lo estimen conveniente para tratar de las condiciones, en la inteligencia de que se les contestará inmediatamente y serán servidos con la mayor puntualidad.

Pascual Mañero.

ÚLTIMA HORA.

Sr. Director de EL TRADICIONALISTA.

Madrid 20 (7 30 n.)

En el Congreso aprobóse el acta de Arceibo.

En la eleccion de comisiones han sido derrotados los martistas.

El diputado Castel separóse de Romero y se afiliará con los conservadores.

4 p.º perpetuo	65,35
4 p.º amortizable.	79,50
Billetes H. T. de Cuba.	94,70
Banco de España.	377,00

El Corresponsal.

Pamplona.—Imprenta de Nicolás Marcelino.

El Tradicionalista.

PUNTOS DE SUSCRICION.

En Pamplona en la Administracion, Plaza del Castillo, 25, bajos.

Fuera de Pamplona, por medio de nuestros corresponsales, que son:

En Estella, D. Bernardino Bastero.--En Tudela, D. Isidro Huarte.--En Olite, D. Apolinar Gomez.--En Los-arcos, D. Teodoro Abaigar.--En Sangüesa, D. Dámaso Laborra.--En Peralta, D. Félix Calvo. En Puente la Reina, D. Plácido Arévalo.--En Mendigoria, D. Santos Gonzalez de Villazon.--En Leiza, D. Miguel de Eizaguirre.--En Olague, D. Pedro Sagués.--En Echarrí-aranaz, D. Victoriano Hallí y Tanco.--En Garínain, D. Francisco Sanchez Sola.--En Barásoain, D. Deogracias Ainciburu.--En Eneriz, D. Pablo Rico.--En Allo, D. Ramos Iñigo.--En Huarte (Pamplona), D. Miguel Goicoa.--En Pueyo, D. Antonio Lopez.--En Olóriz, D. Santiago Sanchez.

OBRAS IMPORTANTES.

En la administracion de este periódico se hallan de venta las siguientes:

DOCUMENTOS EPISCOPALES. Folleto que contiene nueve cartas de Prelados españoles en que se combate al liberalismo. Lleva un prólogo del eminente filósofo y escritor católico D. Juan Manuel Orti y Lara y se vende á dos reales.

CASOS DE CONCIENCIA acerca del liberalismo, por P. V. obra importantísima. Un tomo en 4.º y en rústica 10 reales.

LA MORAL INDEPENDIENTE y los principios del derecho nuevo por el P. Venancio de Minteguiaga. Un tomo en 4.º y en rústica, 20 reales.

RAFAEL, preciosa novela escrita en alemán por Conrado de Bollanden. Version española por C. Un tomo en 8.º mayor, 12 reales.

FLORECITAS de San Francisco de Asis. Crónica italiana de la Edad Media, traducida al castellano por un Hermano de la Orden Tercera. Un tomo en 8.º, en percalina y plancha dorada, 12 reales.

LA VIDA CRISTIANA. Documentos y ejemplos de San Francisco de Sales, sacados de las obras y de la vida del santo doctor, por un misionero del mismo. Un precioso tomo en 8.º menor, 6 reales.

AMAYA ó los Vascos en el siglo VIII. Novela histórica del insigne escritor D. F. Navarro Villoslada. Tres tomos en rústica, 36 reales.--Para los suscritores de **El Tradicionalista**, 24 reales.

La misma novela encuadrada en un sólo volumen y con pasta holandesa, 48 reales.

CATECISMO de la devocion al Sagrado Corazon de Jesús, excelente librito escrito en alemán por el R. P. Julio Costa-Rosseti, de la C. de J., y traducido al castellano por D. J. M. Orti y Lara; 60 céntimos de real.

PASTORAL del Ilmo. Sr. Obispo de Plasencia, que tanto llamó la atención en toda España. Forma un folleto de 59 páginas en 4.º mayor con esmerada impresion y papel excelente, dos reales.

LA PREVISION

SOCIEDAD ANÓNIMA DE SEGUROS SOBRE LA VIDA
A PRIMA FIJA

Domiciliada en Barcelona, plaza del Duque de Medinaceli,

Capital social 5.000.000 de pesetas

Esta sociedad se dedica á constituir capitales para formacion de dotes, redencion de quintas y otros fines análogos; seguros de cantidades pagaderas al fallecimiento del asegurado, constitucion de rentas vitalicias inmediatas y diferidas, y depósitos devengando interés.

Estas combinaciones son de gran utilidad para todas las clases sociales y en la mayor parte tienen los asegurados participacion en los beneficios de la Sociedad.

Puede tambien el suscriptor optar por las pólizas sorteables, entre otras ventajas presentan la de poder cobrar anticipadamente el capital asegurado, si la fortuna le favorece en los sorteos anuales.

Para mas detalles, dirigirse al Administrador D. SIMON FERRER Y RIVAS en Barcelona, ó en esta ciudad al agente de la Compañía,

D. Benito Bustince,

Calle Mayor, número 65.

PECTORAL BALSÁMICO ALOMAR

TOS CONTRA TODA CLASE DE TOS

Por crónica é inveterada que sea, ya provenga de catarros, irritacion de garganta, ronquitis, asma, opresion de pecho, etc., facilitando en todos los casos la expectoracion.—Las pastillas que expendemos con este nombre figuran entre las preparaciones farmacéuticas, muy recomendables por la rapidez de sus efectos siempre que la TOS se halle motivada por una hipersecrecion bronquial ó un proceso inflamatorio sub-agudo de la mucosa que reviste los canales aéreos.

Los muchísimos enfermos que han hecho uso de ellas, los distinguidos facultativos que las prescriben todos los dias y los varios certificados y cartas particulares con que se nos ha honrado, prueban de una manera que no deja lugar á duda, el éxito seguro de aquellas, para combatir toda clase de TOS haciéndola desaparecer, en todos los casos, aún en los más graves.

De venta en todas las farmacias.

Depósito central: ALOMAR y URIACH almacen de drogas, calle Moncada, 20, BARCELONA.

BOLSERIAS, 18, PAMPLONA.

Cádiz 28 Marzo 1887.

Sres. Alomar y Uriach.—Barcelona.

Muy Sres. míos y de mi mas distinguida consideracion: Creo faltaria grandemente si por medio de estas lineas no expresara á Vdes. mi gratitud ya que su *Pasta pectoral balsámica* me ha proporcionado la salud, curándome la tos que por espacio de algun tiempo me aquejaba y que inútilmente habia tratado de combatir con otras pastillas.

Hagan de esta carta el uso que estimen, mas oportuno, y cuenten con el agradecimiento de S. S. Q. B. S. M.—*J. Rodriguez Casalt.*

FUNDICION DE CAMPANAS

DE

E. Gastesi y Compañía.

Se encarga esta casa de fundir campanas con una limpieza no conocida hasta el dia, dándoles una sonoridad satisfactoria. Garantizan por dos años; economia en el precio y puntualidad en la fundicion.

Se construyen yugos, todo de hierro, tanto para campanas grandes como para pequeñas; para éstas con cigüeña á fin de que se puedan voltear desde el coro.

Prevenimos á los Sres Párrocos y Juntas de Fábrica que tenemos útiles para subir las campanas, empleando tan solo dos ó tres personas, operacion que no hacen otros campaneros.

Dirigirse á la calle Eslava, núm. 10.—Pamplona.